

Auf einen Blick

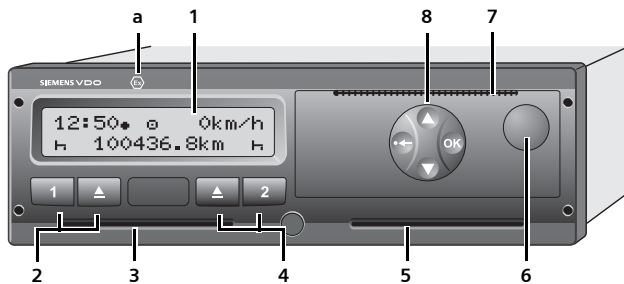
DTCO 1381

BA00.1381.00 500 101 (D)



SIEMENS VDO

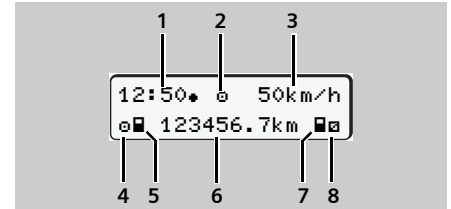
Anzeige- und Bedienelemente



- (1) Display
- (2) Tastenfeld Fahrer-1
 1 = Aktivitätentaste
 ▲ = Auswurfaste
- (3) Kartenschacht-1
Der Fahrer-1, der das Fahrzeug lenken wird, steckt seine Fahrerkarte in den Kartenschacht-1.
- (4) Tastenfeld Fahrer-2
 2 = Aktivitätentaste
 ▲ = Auswurfaste
- (5) Kartenschacht-2
- (6) Entriegelungstaste Druckerschublade
- (7) Abreißkante
- (8) Menütasten
 ▲ / ▼ = Funktion / Auswahl selektieren
 OK = Funktion / Auswahl bestätigen
 ⏪ = Menü verlassen, abbrechen
- (a) Kennzeichen "Ⓢ" für GGVS-Variante (GGVS = Gefahrgutverordnung Straße)

Standardanzeige

Erscheint, sobald das Fahrzeug fährt und keine Meldung angezeigt wird.



- (1) Uhrzeit
 mit Symbol "Ⓢ" = eingestellte Ortszeit
 ohne Symbol "Ⓢ" = UTC-Zeit (*)
- (2) Betriebsart "Betrieb"
- (3) Geschwindigkeit
- (4) Aktivität Fahrer-1
- (5) Kartensymbol Fahrer-1
- (6) Gesamtkilometerstand
- (7) Kartensymbol Fahrer-2
- (8) Aktivität Fahrer-2
- (* Werkseinstellung)

☞ Diese Kurzanleitung ersetzt keinesfalls die von der EG Verordnung (EWG) Nr. 3821/85 Anhang I B vorgeschriebene ausführliche Betriebsanleitung zum DTCO 1381!

Fahrerkarte stecken

- ▶ Zündung einschalten. ⁽¹⁾
- ▶ Fahrerkarte stecken.
- ▶ Folgen Sie der Menüführung.

1 M Einsabe Nachtrae? Nein

Keine manuelle Eingabe erforderlich: „Nein“ selektieren, bestätigen.
 Falls Sie Aktivitäten nachtragen wollen (Manuelle Eingabe), „Ja“ selektieren, bestätigen.

2 Ⓢ Besinn Land 23.10 14:00 :E

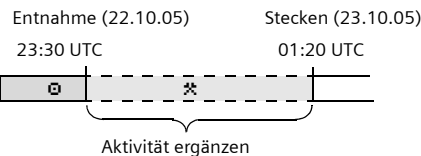
Land bei Schichtbeginn auswählen, bestätigen. Gegebenenfalls Region auswählen, bestätigen.
 Mit Taste ⏪ kann die Landeseingabe abgebrochen werden.

3 16:00 Ⓢ 0km/h
 123456.7km

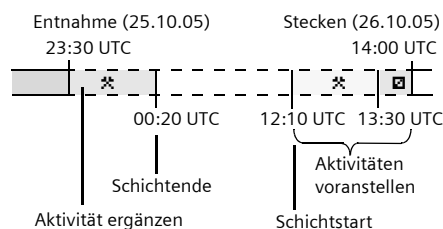
Sind die Daten der Fahrerkarte komplett gelesen, erscheint das Kartensymbol. Zuvor erscheinende Symbole haben folgende Bedeutung:
 "Ⓢ" Fahrerkarte befindet sich im Kartenschacht.
 "■" Fahrt kann beginnen, relevante Daten sind eingelesen.

Die **"Manuelle Eingabe"** ermöglicht nach jedem Stecken der Fahrerkarte, Aktivitäten nachzutragen.

Beispiel 1: Arbeitsschicht fortsetzen



Beispiel 2: Arbeitsschicht beenden und/oder Aktivitäten an eine Arbeitsschicht voranstellen



☞ Detaillierte Vorgehensweise, siehe Betriebsanleitung.
 Alle Zeiteingaben der manuellen Eingabe erfolgen in UTC-Zeit!

Fahrerkarte entnehmen

☞ Nur bei stehendem Fahrzeug möglich!

- ▶ Zündung einschalten. ⁽¹⁾
- ▶ Aktivität einstellen; beispielsweise Schichtende "h".
- ▶ Entsprechende Auswurfaste ▲ drücken.
- ▶ Folgen Sie der Menüführung.

1 Ⓢ Ende Land 23.10 22:10 :F

Land bei Schichtende auswählen, bestätigen.

2 24h Taseswert 23.10.05 Ja

Ausdruck erforderlich: „Ja“ selektieren, bestätigen.

3 00:10 Ⓢ 0km/h
 123456.7km

Die Fahrerkarte wird freigegeben.

Umrechnung in UTC-Zeit

Zeitzone	Zeitzone							
	0 h	+ 1 h	+ 2 h	+ 3 h				
☼	☼	☼	☼	☼				
☼	☼	☼	☼	☼				
UTC =	0 h	-1 h	-1 h	-2 h	-2 h	-3 h	-3 h	-4 h

(D) befindet sich in der Zeitzone "+1 h".
 Beispiel:
 UTC = Ortszeit - 1 h (bei Winterzeit = ☼)
 UTC = Ortszeit - 2 h (bei Sommerzeit = ☼)

⁽¹⁾ Nur bei GGVS-Variante erforderlich.

Aktivitäten einstellen

- ⊖ = Lenkzeit (automatisch bei Fahrt)
- * = Alle sonstigen Arbeitszeiten
- ⊞ = Bereitschaftszeiten (Wartezeit etc.)
- ⌂ = Pausen und Ruhezeiten

☞ Bei Schichtende oder Pause, unbedingt Aktivität "⌂" einstellen!

- ▶ **Fahrer-1** Taste **1** drücken, bis die gewünschte Aktivität (⌂ ⊞ *) im Display erscheint.
- ▶ **Fahrer-2** Taste **2** drücken.

Automatische Einstellung

bei ...	Fahrer-1	Fahrer-2
Fahrt	⊖	⊞
Fahrzeugstopp	*	⊞

Datenanzeige während der Fahrt

- ▶ Beliebige Menüaste drücken.

```

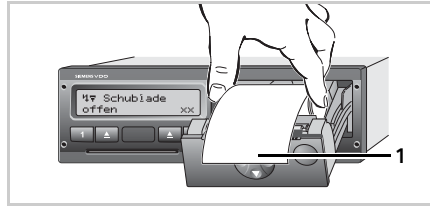
1 — 1e01h21   00h15
2 — 2e02h05
    
```

- (1) Zeiten von Fahrer-1; Lenkzeit und gültige Unterbrechung
- (2) Zeiten von Fahrer-2; Bereitschaftszeit

Papierrolle einlegen

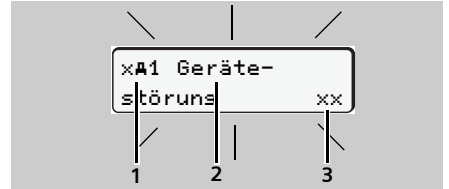
- ☞ Original Siemens VDO Papierrollen mit folgenden Kennzeichen verwenden:
 - Tachographen-Typ (DTCO 1381) mit Prüfzeichen "84" und ...
 - Zulassungszeichen "174" oder "189".

- ▶ Entriegelungstaste drücken, die Drucker- schublade öffnet sich.



- ▶ Papierrolle einlegen.
- ☞ Darauf achten, dass die Papierrolle in der Drucker- schublade nicht klemmt und der Papieranfang (1) über den Rand der Drucker- schublade hinausragt!
- ▶ Drucker- schublade mittig schließen.
- ▶ Ein unterbrochener Ausdruck (bei Papier- ende) wird automatisch fortgesetzt.
- ▶ Ausdruck über die Papierabreißkante – nach oben oder unten ziehen – von der Papierrolle abtrennen.

Meldungen



- (1) Piktogramm-Kombination
- (2) Klartext der Meldung
- (3) Speichercode

! = Ereignis

- ! ⊞ Fahrt ohne gültige Karte
- ! † Spannungsunterbrechung
- ‡>> Geschwindigkeit zu hoch

x = Störung

- x † Drucker- störung
- x ⊞1 Karten- störung

⌂ = Arbeitszeitwarnung / Bedienhinweis

- ⌂ ⊞1 Pause!
- ⌂ † ⊞ Kein Papier
- ⌂ † † Schublade offen

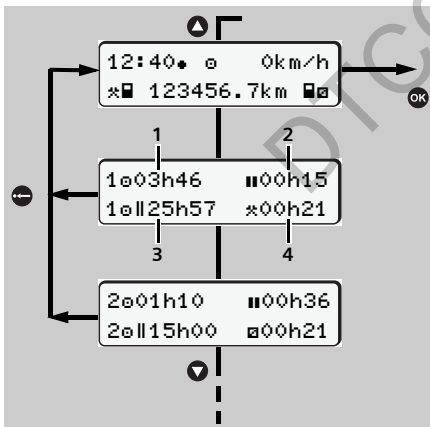
- ☞ Weitere Meldungen und Maßnahmen, siehe Betriebsanleitung.

Meldungen bestätigen

- ▶ Taste **OK** drücken; das Blinken der Hintergrundbeleuchtung erlischt.
- ▶ Nochmals Taste **OK** drücken; die Meldung erlischt, die Standardanzeige erscheint.

Wichtige Menüfunktionen aufrufen

- ☞ Nur bei stehendem Fahrzeug möglich!



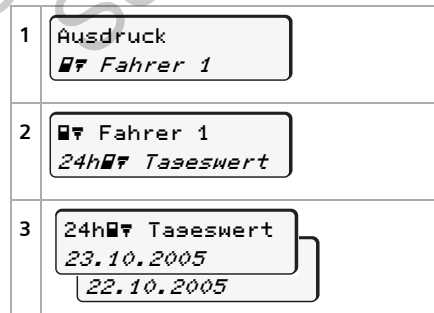
Zeiten der Fahrerkarte(n) anzeigen

- ▶ Taste **1** drücken. Bei gesteckter Fahrerkarte erscheinen die Zeiten von Fahrer-1:
- (1) Lenkzeit seit einer Unterbrechung von 45 Minuten
- (2) Summe der gültigen Unterbrechungen in Teilen von mindestens 15 Minuten
- (3) Lenkzeit der Doppelwoche
- (4) Dauer der eingestellten Aktivität
- ▶ Für Fahrer-2 nochmals Taste **1** drücken.

- ☞ Bei fehlender Fahrerkarte erscheinen Zeiten, die dem jeweiligen Kartenschacht zugeordnet sind.

Tageswert von Fahrer-1 ausdrucken

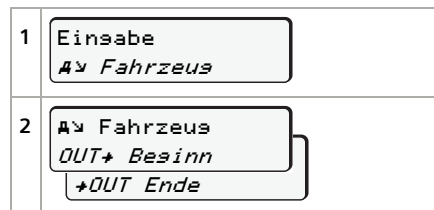
- ▶ Aus Standardanzeige Taste **OK** drücken.
- ▶ Folgende Funktionen anwählen:



Tagesausdruck des gewählten Tages erfolgt.

"Out of scope" Beginn / Ende eingeben

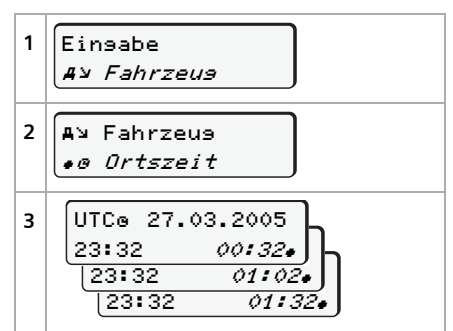
- ▶ Aus Standardanzeige Taste **OK** drücken.
- ▶ Folgende Funktionen anwählen:



- ☞ "Out of scope" ist automatisch nach Stecken oder Entnehmen der Fahrerkarte beendet.

Ortszeit einstellen

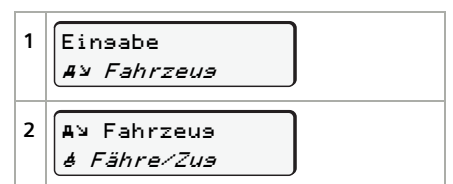
- ▶ Aus Standardanzeige Taste **OK** drücken.
- ▶ Folgende Funktionen anwählen:



Beispiel: Umstellung auf Beginn Sommerzeit in (D)

Beginn Fährte / Zug eingeben

- ▶ Aus Standardanzeige Taste **OK** drücken.
- ▶ Folgende Funktionen anwählen:



- ☞ Weitere Funktionen sowie Erklärungen zu den Ausdrucken, siehe Betriebsanleitung.